

M · D · J · X · M · D · J



梦的解析

〔奥地利〕

弗洛伊德/著

○罗 生/译

○百花洲文艺出版社

梦的解析

弗洛伊德 著



书 名：梦的解析
作 者：弗洛伊德著 罗生译
出 版：百花洲文艺出版社（南昌市新魏路5号）
发 行：
经 销：各地新华书店
印 刷：南昌市青云谱印刷厂
开 本：850×1168mm 1/32
印 张：14.75
字 数：34.0000
版 次：1996年元月第一版第一次印刷
印 数：1—10000
定 价：18.80元

ISBN7-80579--720--X/1·595

邮政编码：330002

（江西文艺版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换）

目 录

原序(第一版).....	(1)
原序(第二版).....	(3)
原序(第三版).....	(5)
原序(第八版).....	(6)
弗氏序(英文修正第三版).....	(7)
第一章 一九〇〇年以前有关梦的科学研究.....	(8)
第二章 梦的解析方法	(13)
一个梦的分析	(13)
前言	(21)
一八九五年七月二十三日——二十四日之梦	(22)
分析	(23)
第三章 梦是愿望的满足	(34)
第四章 梦的伪装	(44)
前言	(46)
分析	(54)
第五章 梦的材料与来源	(69)
(一)梦中的最近印象以及无甚关系的印象.....	(70)
关于植物学专论的梦.....	(72)
分析.....	(72)

(二)童年时期经验形成梦的来源·····	(90)
第一个梦·····	(106)
第二个梦·····	(110)
(三)梦的肉体方面的来源·····	(122)
(四)典型的梦·····	(140)
尴尬——赤身裸体的梦·····	(141)
亲友之死的梦·····	(147)
第一个梦·····	(165)
第二个梦·····	(166)
第三个梦·····	(166)
第四个梦·····	(166)
考试的梦·····	(170)
第六章 梦的运作 ·····	(173)
(一)凝缩作用·····	(174)
一个美丽的梦·····	(179)
(二)转移作用·····	(194)
(三)梦的表现方法·····	(197)
(四)梦的材料的表现力·····	(222)
起始的梦·····	(230)
主要的梦·····	(230)
(五)梦的象征——更多的典型梦例·····	(232)
帽子,男性的象征(或男性性器)·····	(240)
象征性器官的“小东西”,以“被车辗过”象征性交·····	(242)
象征性器的建筑物、阶梯和柱子·····	(244)
以人象征男性性器,以风景象征女性性器·····	(246)

孩童阉割的梦	(246)
小便的象征	(247)
楼梯的梦	(247)
一个变异的楼梯	(250)
真实的感觉以及重复的表现	(250)
正常人梦中的象征问题	(252)
俾斯麦的梦	(256)
一个化学家的梦	(259)

(六)例子——算术及演说	(279)
--------------------	-------

(七)荒谬的梦	(297)
---------------	-------

(八)梦中的感情	(329)
----------------	-------

(九)再度修正	(356)
---------------	-------

第七章 梦程序的心理	(372)
-------------------------	-------

(一)梦的遗忘	(374)
---------------	-------

(二)退化(后退)现象	(390)
-------------------	-------

(三)愿望满足	(404)
---------------	-------

(四)由梦中惊醒——梦的功能——焦虑的梦	(424)
----------------------------	-------

(五)原本的与续发的步骤——潜抑	(436)
------------------------	-------

(六)潜意识和意识——现实	(454)
---------------------	-------

原 序

原 序 (第一版)

我试图在本书中描述“梦的解析”。我相信这么做并没有超越神经病理学的范畴。因为心理学上的探讨显示，梦是许多病态心理现象的第一种，如歇斯底里性恐惧、强迫性思虑、妄想症也是属于这一现象，而且因为实际的理由，很为医生们所看重。由后遗症的情况看来，梦并没有实际上的重要性；不过由它成为一种范例的理论价值来看，其重要性却相对地增加不少。不管是谁，如果他不能解释梦中影像的来源，那么他也就不可能了解恐惧症、强迫症或是妄想症，更不能藉此给病人带来任何治疗上的影响。

不过形成论题的重要性的原因也应为本著作无法完全负责的原因——这本书里常常有许多失落的线索，以致我的论述常常不得不中断，其数目不亚于梦的形成和那比较容易被了解的病态心理问题，以及两者间所存在的许多相关点。关于这些问题，我不拟在此书中加以讨论，不过如果时间和精力允许，并且能够得到更多的资料，那么我以后将陆续地加以探讨。

造成发表本书困难的另一个原因，是那些运用来说明“梦的解析”的材料特殊性。在读这本书时，大家自然会明白为什么那些刊载于文献上的或者来源不明的梦都不能够加以利用。只有本人以及那些接受我的心理治疗的病患者的梦才够资格被选用。

梦的解析

我放弃病人的梦不用，因为其梦形成的程序由于现存的神质特征而有不必要的混杂。不过在发表自己的梦时，我又不可避免地要将许多私人的精神生活呈露在众人面前——超过我所愿意做的，或者说，超过任何科学家发表其论述时所要牵涉到的私人事情（当然在诗人就不一样）。这是我的痛苦，但却是必要的。与其完全地舍弃提供对这心理学上发现的证据，我宁可选择后者。但自然的，我无法避免以省略或以替代品来取代我的一些草率行为。然而这么一来，它的价值就减低了不少。我只希望读者能设身处地站在我的困难立场上想一想，多多包涵；另外，如果有谁发现我的梦涉及他时，请允许我的梦中生活有这自由思想的权利。

弗洛伊德（一九〇〇年）

原 序

原 序 (第二版)

如果此书发表后十年才需要发行第二版，那么这不是我初版序文的对象（我的同行）的兴趣所引起的。（当然本书并不是容易读的。）精神科同行们似乎很容易地就克服了我新创的对梦进行研究的方法引起的迷乱。职业性的哲学家们已经习惯于将梦生活的问题以一二句话轻轻带过——通常是同样的几句。他们认为它不过是意识状态的附属物而已。当然他们没有看出我们能由梦的研究中找出许多即将改变心理学定理的推论。而科学评论家的态度亦使人觉得我这工作铁定会如石沉大海（进入绝对的静寂）；至于那些英勇的、在我指导下进行精神分析治疗的专家们——根据我解析梦的原则，分析治疗心理症病人——根本不会使本书第一版售完。因此我认为自己对那些更广大圈子中的智慧，以及好奇的心灵负欠许多，正是由于他们的兴趣使我在九年后再度修正这困难的不过却很基本的工作。我很高兴此书不需要做很大的更改。我只不过偶尔加入一些新材料，一些更详细的说明，或者重新修饰一些文句。至于书中关于梦和其解析的精要，以及导衍的心理学定律，都没有加以变更；换句话说，它们都经得起时间的考验。任何熟悉我的其他论述（关于精神官能症的起源与转机）

的人都知道，我从来不会把未确定的意见写成“断然的事实”，而且我会在获得更多知识后不断修改自己的主张，使它们不会落伍。不过在有关梦生活的领域里，我都能让原来的论断屹立“不改”。在经年累月为解决心理症问题而工作的同时，我不时感到疑惑，并且对自己的信念产生动摇。这时候，“梦的解析”总会替我带来自信。因此一定是“聪慧”的本能使我那些科学上的反对者拒绝赞同我的意见，尤其是关于梦的研究。

同样能够经得起时间考验、不受到重大修改的是本书的材料——大部分是我自己的梦，而这些材料在说明了梦解析的定理以及说明各种事物后就失去了其意义。这本书对我个人来说具有另一个主观上的意义。这意义只是我在完成本书后才知道的。我发现这是我分析的一部分，对父亲逝世的另一个反应——即是说对一个最重要事件，一个男人一生中最大创伤的反应。知道这点后，我发现无法掩饰这经验的痕迹^①。然而对读者来说，他们由何种材料去体验梦的重要与解析都是无关紧要的事。有些重要的资料无法加入原来的文章时，我则用括弧括起来，并注明增添的年月^②。

一九〇八年夏 于 Berchtesgaden

① 弗氏的父亲逝于一八九六年。弗氏那时的感想可由他给弗利斯的信中（一八九六年十一月二日）看出——见弗氏全集，第五十封信。

② 第四版，这些都省略了。

原 序 (第三版)

第一与第二版问世之间相隔了九年，在二版三版之间却只相距一年零一点时间。这个转变也许会让我高兴；但就像以前一样，我不认为读者对本书的忽视即证明它的“无用”，因此对读者本书的兴趣亦不是它“优越”的证明。

“梦的解析”并非不受到科学知识进步的影响。当我一八九九年完成此书时，我的性学理论尚未建立，关于比较复杂的心理症的分析也还刚刚起步。我希望“梦的解析”能够使对心理症患者的心理分析获得成功。然后，对心理症的深入了解就反映到我们对梦的观点上来。于是梦的解析理论就有更进一步的发展。关于这新方向在第一版中并没有给予足够的强调。我本身的经验，以及史德喀尔等的著述都驱使我去对梦中“象征”（或者说潜意识）的重要与广泛程度作个更确实的评价。因此这些年来许多值得注意的事实逐渐增加起来。我于是努力地将这些成果插入各段落内，并且加上许多附注。如果这些追加会有爆破本书架构的可能，或者我不能完全使本书的内容到达现有知识的程度时，希望读者能宽容我，因为这是我们科学急速发展的象征与结果。我也许要大胆地预言此书（如果需要的话）以后将要进行的修改会比现在对“梦与心理症及其他精神病患的关系”的讨论更深入。

密克先生帮助我选择许多有价值的追加材料，并且完全负责此版的校对。我要向他，以及其他提供贡献与改正的同仁致谢。

一九一一年春于维也纳

原 序 (第八版)

自一九二二年出版第七版后，我的全集已由维也纳的国际精神分析出版社出版。该集的第二册刊载了“梦的解析”的第一版，第三册则刊载以后追加的各种材料。这段时间出现的其他译本则通常是以单行本问世。梅尔逊 (I. Meyerson) 的法文版印行于一九二六年；兰奎斯 (J. Landquist) 的瑞典版于一九二七年出书；Luis Lopez Ballesterosy de Torres 的西班牙版则早在一九二二年就问世了。而我一九一八年认为即已发行的匈牙利版则迄今仍未完成^①。

在目前这修正版中，我还是把它当作历史文件看待，只有某些要澄清以及深入说明的部分才加以更改。因此我放弃将此书出版后陆续出现的关于梦的文献罗列出来的想法。峦克增加的两节 (关于“梦与创造性写作”与“梦与神话”) 亦予以删除^②。关于峦克的两节史氏英译本认为大部分提到德国文学和神话，并且和弗氏的部分没有太大关连，英译本的读者不会有兴趣，所以从略。

一九二九年十二月于维也纳

① 匈牙利版刊行于一九三四年。在弗氏的有生之年，俄文版出于一九一三年，日文版出于一九三〇年，捷克版一九三八年，英文版 (Dr. A. A. Brill)，一九一三年。

② 一九二一年的第六版序文中，弗氏认为此书的原先的功能在于提供对梦的了解，现在则在于澄清对梦的误解。

弗 氏 序

弗 氏 序 (英文第三修正版, 一九三二年)

一九〇九年荷尔 (G. Stanley Hall) 邀请我到 Worcester 的克拉克 (Clark) 大学做第一次关于精神分析的演讲。同年, 布利尔 (Brill) 首次发表他对我作品的翻译, 然后又陆续发表其他的文章。如果精神分析在美洲的思想活动中扮演了什么角色 (或者将来发生影响), 布氏的功劳是不可磨灭的。

他的“梦的解析”的英译本印行于一九一三年。从那时候开始世界有很大的变动, 关于心理症的观点也有极大的变更。本书的出版 (一九〇〇年) 在震撼整个世界后, 基本上还是没有更改。这里面包括了我有幸来作出的所有发现中最具有价值的部分。像这类的顿悟感许多人都有, 不过一生中只会有一次。

弗洛伊德

一九三一年三月十五日于维也纳

第一章 一九〇〇年以前有关梦的科学研究

以下我将讨论有关应用心理技巧来解析梦的可能性，并由此显示所有梦均充满特别意义，而与梦者白天的精神活动有所联系。然后，我拟再就各梦所隐藏的奇异暧昧内涵作一番演绎，以期由此看出梦的形成过程中所含之冲突或吻合之处。为了使梦的问题变得更容易了解，我对这方面的努力使我不得不对有关梦的各方说法作一通盘整理。

本书中我拟对早期以及当代有关梦的理论先作一概括的介绍，因为在以后的推论中，我将无法再有机会谈到这些。尽管梦的存在早已在几千年前令人困惑研思，但科学方面的了解其实仍是非常有限。因此所有有关这方面的论述，从来就没有人能引用一家说法涵盖一切现象。读者也许自己都有过不少奇异的经验或有关此类的丰富材料，但真正有关梦的本质或其根本的解释方法，相信也仍付之阙如。当然，受一般教育而非析梦专家者在这方面的知识，那是更加贫乏了。

史前时期原始人类有关梦的观念，均深深影响他们对宇宙和灵魂的看法，而这些有兴趣的问题由于篇幅有限，我只好推荐有心之人详读拉巴克（Sir John Lubbock, 2p Lord Avebury）史伯塞（Herbert Spencer），泰勒（E. B. Tylor）及其他作者之名作。在我们未能完成释梦工作以前，我们永远无法真正了解他们对这

问题所作的玄思及推测将有多重要的贡献。

这种原始时代所遗留下来的对梦的看法迄今仍深深影响一般守旧者对梦的评价，他们深信梦与超自然的存在有密切的关系，一切梦均来自他们所信仰的鬼神所发的启示。因此，它必对梦者有特别的作用，也就是说梦是预卜未来的。因此，梦的内容的多彩多姿以及对梦者本身所遗留的特殊印象，使他们很难想像出一套有系统的划一的概念，而需要以其个别的价值与可靠性作各种不同的分化与聚合。因此，古代哲学家们对梦的评价也就完全取决于其个人对一般人文看法的差异。

亚理士多德（Aristotle）在两部作品中曾提及梦，当时他们已认为梦是心理的问题，它并非得自神论，而是一种由于精力过剩（dianomic）而来的产物。他所谓的“精力过剩”，意指梦并非超自然的显灵，而仍是受制于人类精神力的法则，亚理士多德提过一些梦中的特点；举例而言，他观察到梦能将轻微的睡中知觉导出强烈的感官刺激。（“一个睡眠中的人在他感到肉体上某部分较暖和时，他可能梦见自己走入火堆中”。）由此他推论梦很容易告诉医师病人最初不易察觉的病兆^①

由此，读者可以看出在亚理士多德以前的作者们并不以为梦是一种精神活动，而坚称神论的存在。因此，自古以来这两种不同的说法就一直无法妥协，古人曾试图将梦分成两类，一种是真正有价值的梦，它能带给梦者警告，或预卜，而另一种无价值、空洞的梦只是带来困惑或引人误入歧途。

（由于本书第一章只是对本书所作概括介绍，且所占篇幅太多，所译又并非根据弗氏本人之原著——此章译布利尔（A. A.

① 在希波克拉底 Hippocrates 的名作内就曾提到过梦与疾病的关系。

Brill^① 英文节译本——故只将以后对读者了解本书有帮助之大纲译出。毕竟正如布利尔本人所说：“大概通常读者没有人愿意花那么多精力与时间去了解古今对梦的所有不同理论吧！”

以下即布利尔对这长达六万言的第一章所作的节译)：

科学问世以前对梦的观念，当然是由古人本身对宇宙整体的观念所孕育而成的，他们惯于将其精神生活投射于一假想之中的现实。而且，他们所看的梦只是白天醒来后所残留的梦相，而这方面的记忆较之其他精神内容，当然显得陌生，且不寻常，仿佛是来自另外一个世界。但我们也千万不要以为这种视梦为超自然力的理论今日已不再存在。事实上，今日不只是那些深信怪力乱神的神话、小说者仍执著于被科学飓风横扫过后所残存的鬼神之说，就是一些社会中佼佼者，尽管他们在某些方面嫌弃过分的感情用事，但他们的宗教信仰却仍使他们深信神灵之力确实是这种无法解释的梦现象的原因（如 Haffner）。某些哲学学派如 Schelling 也深信古来相传的神力对梦的影响，而对某些思想家而言，梦的预卜力量也仍无法完全抹煞。尽管科学家们已清楚地意识到这类迷信的不可信，但所有这些纷纭不一的歧见之所以仍会存在，主要还是因为迄今心理学方面的解释仍不足以解决积存盈库的梦之材料，要想将有关梦的科学研究历史作一整理实在是一大难事，因为有些研究在某段时期确实十分有价值，但到目前为止却仍不能在一特定的方向有真正的进展，并能使此后的学者按已证实的成就继续发展下去，每位学者总得对同一问题从头开始整理。而仍无法突破这解不开的结，如果要我将这班学者按年列出他们各家的说法，我将很难就目前我们对此问题的看法作一

① 有系统地将弗洛伊德精神分析理论介绍入美国者，当数布利尔为第一人。

清晰而中肯的交代。因此我宁可按其学说的内容分别讨论，而不以作者来分类，并且由手头上所整理到的资料举出各种不同的梦问题来介绍各种不同的解析。

然而由于资料是如此地分散而杂见于各种不同的文献，我只好要求读者对我目前所作的整理不要作太多的挑剔，毕竟我已尽量努力避免漏掉任何基本的事项或观点。

(在日后德文的增版中，弗洛伊德又有以下的增补：)

在这第二版问世时，我未对这方面文献的整理有所增补，是有其理由的。也许读者对此会有所不满，但我却决心如此。在第一版时，我耗尽心血，开宗明义地在第一章里对以往的文献作整理，而我发觉这次如果在此再有所增补，将不见得能有多大助益，因为事实上，这两版相隔的九年之间，无论是文学上或实际论著上，对梦的研究并无任何新颖的卓见。自从我第一版“梦的解析”问世以来，从来无人问津，那些所谓“梦的研究学者”更完全忽略了我的见解，而只是一味地表现出他们那种难以接受的观念上的“食古不化”与“故步自封”，正如法国讽刺小说家 Anatole France (1844-1924) 的“Les savants nesont pas curieux”所言，如果在科学研讨上也有报复的权力的话，那么这回也该轮到，我可以名正言顺地忽略掉他们在我这书出版以后所发表的心得。在杂志上出现的有关这方面的少数研究也总是充满对我的错误看法与缺乏了解，因此我对那些针对这书所发的批评所作的辩驳是——他们最好再复读我的书，或者说应该说他们才是应该好好读我的书的人。

(在一九一四年德文第四版问世时，也就是英文译本第一版问世一年后，弗氏又加了如下数语：)

最近，这种情形显然已有改观，我这部《梦的解析》所作的